***06.21.24 Friday 7:00pm***

Верою Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу (Евр.11:5).

***By faith Enoch was taken away so that he did not see death, "and was not found, because God had taken [relocated] him"; for before he was taken [relocated] he had this testimony, that he pleased God. (Hebrews 11:5).***

***Угодить Богу.***

***To please God.***

При рассматривании этого уникального по своей значимости места Писания мы отметили, что Енох, отмеченный в этом стихе, хотя и относится к эталону плеяды героев веры – в этом стихе Енох стоит в определённом уединении от всех других героев веры.

***When looking at this unique verse we noted that although Enoch was noted in this passage and is part of the standard of heroes or faith, he stands apart from all other heroes of faith that are mentioned in this chapter to imitate their faith.***

Потому что, в отличии от Еноха, о всех других героях веры сказано: «Все сии умерли в вере, не получив обетований, а только издали видели оные, и радовались, и говорили о себе, что они странники и пришельцы на земле (Евр.11:13).»

***Because apart from Enoch, of all the other heroes of faith it is written: These all died in faith, not having received the promises, but having seen them afar off were assured of them, embraced them and confessed that they were strangers and pilgrims on the earth. (Hebrews 11:3).***

В то время как об Енохе сказано, что он в отличие от всех других человеков, верою получил обетование о переселении живым на небо.

***Whereas about Enoch it is said that he, apart from all other people, by faith received the promise about relocation to heaven alive.***

А посему, в словах этого стиха, стоящего в этой главе в определённом уединении от всех других стихов - сокрыто откровение уникального по своему роду и по своей значимости обетования, призванного разрушить в сердце, и в разуме человека верующего, ложные твердыни спасения, устроенные им по учению, стоящих над ним душевных вождей.

***And therefore, in the words of this verse standing in this chapter in a certain seclusion and in a certain independence from all other verses - is a revelation of a promise called to destroy in the heart and mind of a Christian person the false strongholds of salvation, built by him according to the teaching of the carnal leaders standing over him.***

В связи с этим мы уже рассмотрели три вопроса, и остановились на **вопросе четвёртом:** по каким результатам, следует испытывать себя, на предмет того, что мы ходим пред Богом?

***With regard to this we have already looked at three questions and have stopped to study the fourth one, the results according to which we should test ourselves that we truly walk before God.***

Мы начали рассматривать нашу способности ходить пред Богом, по нашей способности, сохранять слово терпения Христова, за сохранение которого Бог обещает избавить нас от годины искушения, которая придёт на всю вселенную, чтобы испытать живущих на земле.

***We began to look at our ability to walk before God according to our ability to hold on to the word of the patience of Christ, which will give God the basis to protect us from the years of tribulation which will come upon the earth to test those dwelling on the earth.***

И как ты сохранил слово терпения Моего, то и Я сохраню тебя от годины искушения, которая придет на всю вселенную, чтобы испытать живущих на земле. Се, гряду скоро; держи, что имеешь, дабы кто не восхитил венца твоего (Отк.3:10,11).

***Because you have kept [the word of My patience] My command to persevere, I also will keep you from the hour of trial [years of tribulation] which shall come upon the whole world, to test those who dwell on the earth. Behold, I am coming quickly! Hold fast what you have, that no one may take your crown. (Revelation 3:10-11).***

Исходя из данного места Писания, результат от сохранения слова терпения Христова, будет состоять в том, что Бог со Своей стороны - обещает сохранить нас от годины искушения, которая придёт на всю Вселенную, чтобы испытать живущих на земле при условии, если мы:

***According to this place of Scripture, the result of keeping the word of the patience of Christ will be comprised of the fact that God, on His end – promises to keep us from the years of tribulation that will come upon the world to test all those living on the earth under the condition that we:***

будем держать венец правды, который мы имеем на своих головах, в достоинстве нашего обновлённого ума, представляющего пред Богом, взращенный нами плод правды из семени принятого нами оправдания.

***Will hold on to the crown of righteousness that we already have on our heads in the dignity of our renewed mind, representing before God our fruit of righteousness out of the seed of justification accepted by us.***

**­**

А посему, нам необходимо будет дать определение, как характеру природы годины искушения, так и тем персонажам, которые стоят за годиной искушения и инспирирует её. А также, дать определение характеру природы и значимости, которая содержится в слове терпения Христова, которое является надеждой нашего призвания.

***And so, we will need to provide a definition of the character of the nature of the years of tribulation as well as those personas that stand behind the years of tribulation and inspire it. As well as – define the character of the nature and significance that is contained in the word of patience of Christ, which is the hope of our calling.***

**­**

В предыдущем служении, мы в кратких определениях уже рассмотрели**:** в какое время и какой природой будет обладать година искушения? А также: какое назначение преследует Бог и диавол, в имеющейся прийти на всю вселенную годины искушения?

***In previous services we already in short definitions looked at: in what time and according to what nature do the years of tribulation have? As well as: what purpose do God and devil pursue in these years of tribulation that will be called to come upon the whole universe?***

Сегодня мы сделаем ударение на то, что вложить дух в образ багряного зверя, и положить клеймо зверя на правую руку или на чело человеков, чтобы они поклонялись багряному зверю как богу, будет производить зверь, выходящий из земли,

***Today we will draw attention to the fact that to carry the spirit into the image of the scarlet beast and to place the mark of the beast on the right hand or forehead of people so that they could worship the scarlet beast as god, will be done by the beast that comes from the earth,***

под которой следует разуметь категорию людей, называемых Писанием «синагогой сатаны», которые поглотили реку лжеучения, исходящую из пасти дракона, которую будет представлять лжепророк, в лице зверя, выходящего из земли.

***Under which we should refer to the category of people called by Scripture the “synagogue of satan”, who swallowed the river of false teaching that came from the mouth of the dragon, which will be represented by the false prophet in the face of the beast coming out of the earth.***

И дано ему было вложить дух в образ зверя, чтобы образ зверя и говорил и действовал так, чтобы убиваем был всякий, кто не будет поклоняться образу зверя. И он сделает то, что всем, малым и великим, богатым и нищим, свободным и рабам, положено будет начертание

На правую руку их или на чело их, и что никому нельзя будет ни покупать, ни продавать, кроме того, кто имеет это начертание, или имя зверя, или число имени его. Здесь мудрость. Кто имеет ум, тот сочти число зверя, ибо это число человеческое; число его шестьсот шестьдесят шесть (Отк.13:15-18).

***He was granted power to give breath to the image of the beast, that the image of the beast should both speak and cause as many as would not worship the image of the beast to be killed. He causes all, both small and great, rich and poor, free and slave, to receive a mark on their right hand or on their foreheads,***

***and that no one may buy or sell except one who has the mark or the name of the beast, or the number of his name. Here is wisdom. Let him who has understanding calculate the number of the beast, for it is the number of a man: His number is 666. (Revelation 13:15-18).***

Прежде чем, истолковывать это иносказание следует иметь в виду, что как образ зверя, выходящего из земли, так и образ багряного зверя, выходящего из моря, в лице человека греха и сына погибели – это попытка дракона копировать через зверя, выходящего из моря, дело Бога, связанное с явлением Бога во плоти.

***Before interpreting this allegory it should be noted that the image of the beast coming up out of the earth and the image of the scarlet beast coming out of the sea in the face of the man of sin and son of perdition – is the attempt of the dragon to copy, through the beast coming out of the sea, the works of God tied to the coming of God in the flesh.***

Цвет багряного зверя, раскрывает в нём истинную природу его греха.

***The color of the scarlet beast uncovers in him the true nature of his sin.***

Омойтесь, очиститесь; удалите злые деяния ваши от очей Моих; перестаньте делать зло; научитесь делать добро, ищите правды, спасайте угнетенного, защищайте сироту, вступайтесь за вдову.

Тогда придите - и рассудим, говорит Господь. Если будут грехи ваши, как багряное, - как снег убелю; если будут красны, как пурпур, - как волну убелю. Если захотите и послушаетесь, то будете вкушать блага земли; если же отречетесь и будете упорствовать, то меч пожрет вас: ибо уста Господни говорят (Ис.1:16-20).

***"Wash yourselves, make yourselves clean; Put away the evil of your doings from before My eyes. Cease to do evil, Learn to do good; Seek justice, Rebuke the oppressor; Defend the fatherless, Plead for the widow.***

***"Come now, and let us reason together," Says the Lord, "Though your sins are like scarlet, They shall be as white as snow; Though they are red like crimson, They shall be as wool. If you are willing and obedient, You shall eat the good of the land; But if you refuse and rebel, You shall be devoured by the sword"; For the mouth of the Lord has spoken. (Isaiah 1:16-20).***

Таким образом, клеймо багряного зверя, выходящего из моря – это работа лжепророка, выходящего из земли, который будет копировать образ Иоанна Крестителя, чтобы приготовить народы к явлению багряного зверя, выходящего из моря политического истеблишмента Западной Европы, бывшей территории Римской империи.

***Thus, the mark of the scarlet beast coming out of the sea – is the work of the false prophet that comes out of the earth who will copy the image of John the Baptist to prepare people for the coming of the scarlet beast who will come up out of the sea of the political establishment of Western Europe, the former territory of the Roman empire.***

Который выйдет на мировую арену раньше, чем выйдет багряный зверь из моря, чтобы приготовить путь багряному зверю, выходящему из моря, копируя тем самым Иоанна Крестителя, который пришёл, чтобы приготовить путь к принятию Мессии, в лице Сына Человеческого.

***Who will enter the world stage before the scarlet beast comes out of the sea to prepare the way for the scarlet beast coming out of the sea, thus copying John the Baptist who came to prepare the way to receive the Messiah in the face of the Son of Man.***

Так, что начертание зверя, которое будет положено лжепророком, либо на правую руку, либо на чело – это подлог на ту работу, которую совершал Иоанн Креститель, будучи предтечей Сына Человеческого.

***So, the mark of the beast, which will be inflicted by the false prophet, either on the right hand or on the forehead, is a forgery of the work that John the Baptist did, being the forerunner of the Son of Man.***

А посему, купля и продажа, о которой идёт речь, ради которой, собственно, и было положено начертание зверя на правую руку или на чело поклонников зверя, будет производиться, также лжепророком.

***And therefore, the purchase and sale in question, for the sake of which the mark of the beast was put on the right hand or on the forehead of the worshipers of the beast, will also be carried out by a false prophet.***

И разумеется, что речь не идёт об экономической составляющей, которая якобы окажется под прямым влиянием антихриста, который станет во главе Западной Европы, которая является бывшей территорией Римской империи.

***And of course, we are not talking about the economic component, which allegedly will be under the direct influence of the Antichrist, who will become the head of Western Europe, which is the former territory of the Roman Empire.***

В противном случае – это откровение было бы уже не иносказанием, а открытым текстом, для истолкования которого не было бы никакой необходимости служение читающего.

***Otherwise, this revelation would no longer be an allegory, but an open text, for the interpretation of which there would be no need for the ministry of the reader.***

А посему, под образом купли и продажи, следует иметь в виду способность, покупать информацию у продающих, в подделке истине, представленной продающими, в формате лжи.

***And so, under the image of purchasing and selling should be considered the ability to purchase information from the sellers in a counterfeit of the truth that is presented by the sellers in the format of a lie.***

И, чтобы иметь средства покупать информацию лжи, в подделке истине – необходимо продать свою душу лжи, представленной в подделке истине, которую будет представлять лжепророк, в подделке извращённого призвания, которое будет предтечей к обожествлению зверя, выходящего из моря, в лице человека греха и сына погибели.

***And in order to have the means to buy the information of a lie, in a counterfeit of the truth, it is necessary to sell one's soul to a lie, presented in a counterfeit of the truth, which will be presented by a false prophet, in a counterfeit of a perverted calling, which will be the forerunner to the deification of the beast that comes out of the sea, in the face of the man of sin and son of perdition.***

При этом следует иметь в виду, что такая торговля — это уже хорошо отработанная технология в небесах, посредством которой дракон, в лице падшего херувима, увлёк за собою третью часть ангельских иерархий, выдавая себя за бога.

***At the same time, it should be borne in mind that such trade is already a well-established technology in heaven, by means of which the dragon, in the face of a fallen cherub, carried away a third of the angelic hierarchies, posing as a god.***

От обширности торговли твоей внутреннее твое исполнилось неправды, и ты согрешил; и Я низвергнул тебя, как нечистого, с горы Божией, изгнал тебя, херувим осеняющий, из среды огнистых камней (Иез.28:16).

***By the abundance of your trading You became filled with violence within, And you sinned; Therefore I cast you as a profane thing Out of the mountain of God; And I destroyed you, O covering cherub, From the midst of the fiery stones. (Ezekiel 28:16).***

Таким образом, такая купля и продажа, уже сама по себе – это результат от начертания зверя, которая состоит в том, что произошёл великий подлог в призвании верующего человека, в котором он своим плотским умом под воздействием духа обольщения, подменил надежду своего призвания, человеческими технологиями Евангелизации.

***And so, such purchase and selling is already on its own – the result of the mark of the beast which consists in the fact that there was a great forgery in the calling of a believer, in which he, with his carnal mind, under the influence of the spirit of seduction, replaced the hope of his calling with human technologies of Evangelization.***

А посему, главное содержание купли и продажи, состоит в начертании зверя. Именно, от начертания зверя на правой руке или на челе, состоит способность человека покупать ложь в подделке истине и продавать свою душу лжи, в подделке истины.

***And so, the main component of purchase and selling is comprised of the mark of the beast. Specifically, from the mark of the beast on the right hand or on the forehead is the ability of a person to purchase lies that are a counterfeit of the truth and to sell one’s soul to a lie that is a counterfeit of the truth.***

Отсюда следует, что **способность покупать и продавать** — это результат, имеющегося на правой руке или на челе начертания зверя, в предмете плотских помышлений, состоящих в дерзости ставить свой ум наравне с умом Божиим, при толковании своим необрезанным умом духовных истин, представленных в откровениях Апостолов и пророков, а также в притчах, в иносказаниях закона и псалмов.

***From this it follows that the ability to purchase and sell – is the result of the mark of the beast on the right hand or on the forehead in the subject of fleshly thoughts that are comprised of the audacity to place one’s mind equal to the mind of God when interpreting with one’s uncircumcised mind spiritual truths that are presented in the revelations of the Apostles and prophets as well as parables and allegories of the law and psalms.***

Большою мудростью твоею, посредством торговли твоей, ты умножил богатство твое, и ум твой возгордился богатством твоим, - за то так говорит Господь Бог: так как ты ум твой ставишь наравне

С умом Божиим, вот, Я приведу на тебя иноземцев, лютейших из народов, и они обнажат мечи свои против красы твоей мудрости и помрачат блеск твой; низведут тебя в могилу, и умрешь в сердце морей смертью убитых (Иез.28:5-8).

***By your great wisdom in trade you have increased your riches, And your heart is lifted up because of your riches)," 'Therefore thus says the Lord God: "Because you have set your heart as the heart of a god,***

***Behold, therefore, I will bring strangers against you, The most terrible of the nations; And they shall draw their swords against the beauty of your wisdom, And defile your splendor. They shall throw you down into the Pit, And you shall die the death of the slain In the midst of the seas. (Ezekiel 28:5-8).***

Исходя из имеющегося определения, година искушения – это в-первую очередь, возмездие жене, сидящей на звере багряном, выдающей себя за невесту Христа, и за то, что она яростным вином своего блудодеяния напоила все народы, подменяя надежду призвания, призванием Евангелизации миру.

***From this definition, the years of tribulation – is firstly, retribution over the woman sitting on the scarlet beast who portrays herself as the bride of Christ and had made nations drink the wine of fornication, replacing the hope of a calling with the calling to Evangelize to the world.***

В то время как истинная Евангелизация, призвана была быть результатом плода правды, который выражает себя в сохранении слова терпения Христова, выраженного в надежде нашего призвания.

***Whereas true Evangelism was called to be a result of the fruit of righteousness that expresses itself in keeping the word of the patience of Christ expressed in the hope of our calling.***

Потому что, только сохраняя слово терпения Христова, которое выражает себя в нашем сердце и в нашем обновлённом мышлении, в надежде нашего призвания, и взирая на надежду нашего призвания размышляя и рассуждая о ней – мы можем являться светом для мира и быть свечою в доме Божием.

***Because only by keeping the word of the patience of Christ which expresses itself in our heart and in our renewed thinking in the hope of our calling, and looking upon the hope of our calling and pondering and reasoning over it, we can be a light to the world and a lamp in the house of God.***

И тогда, не мы будем обращаться к миру, призывая его к покаянию, а мир, в лице предузнанных и предопределённых Богом людей, обратится к нашему свету и восходящему над нами сиянию.

***And then we will not turn to the world, calling it to repentance, and the world in the face of people foreknown and predestined by God, will turn to our light and the radiance rising above us.***

Восстань, светись, Иерусалим, ибо пришел свет твой, и слава Господня взошла над тобою. Ибо вот, тьма покроет землю, и мрак - народы; а над тобою воссияет Господь, и слава Его явится над тобою. И придут народы к свету твоему, и цари - к восходящему над тобою сиянию (Ис.60:1-3).

***Arise, shine; For your light has come! And the glory of the Lord is risen upon you. For behold, the darkness shall cover the earth, And deep darkness the people; But the Lord will arise over you, And His glory will be seen upon you. The Gentiles shall come to your light, And kings to the brightness of your rising. (Isaiah 60:1-3).***

А теперь, обратимся к рассматриванию **второго вопроса**: какую дисциплину следует рассматривать под словом терпения Христова, которое в данном месте Писания, выражает себя в печати Божией на челах наших, обусловленной в венцах правды на наших головах, который у нас могут похитить?

***And now, we will turn to looking at the second question: what discipline of virtue that we are we called to demonstrate in our faith should be viewed under the “word of the patience of Christ” which in this place of Scripture expresses itself in the crown of righteousness on our heads which could be stolen from us?***

**Или же:** какую цель преследует Бог, в сохранении нами слова терпения Христова, состоящее в надежде нашего призвания? И: по каким результатам следует определять, что мы сохраняем слово терпения Христова, состоящее в надежде нашего призвания?

***Or: what purpose does God pursue in the word of the patience of Christ that we keep which is comprised of the hope of our calling? And: by what results should we test that we keep the word of the patience of Christ that is comprised of the hope of our calling?***

**1.** Мы должны знать, что за сохранение надежды, представленной в слове терпения Христова, придётся заплатить определённую цену.

***1. We must know that keeping hope presented in the word of the patience of Christ will require the payment of a price.***

Как написано: «Преданы также будете и родителями, и братьями, и родственниками, и друзьями, и некоторых из вас умертвят; и будете ненавидимы всеми за имя Мое, но и волос с головы вашей не пропадет, - терпением вашим спасайте души ваши (Лук.21:16-19)».

***You will be betrayed even by parents and brothers, relatives and friends; and they will put some of you to death. And you will be hated by all for My name's sake. But not a hair of your head shall be lost. By your patience possess your souls. (Luke 21:16-19).***

Разумеется, в Соединённых Штатах Америки, не умерщвляют за веру во Христа Иисуса, но в странах с коммунистическим режимом, например в Китае и в северной Корее, верующих бросают в тюрьмы и казнят,

***Of course, in the United States of America, they do not put to death for believing in Christ Jesus, but in communist countries such as China and North Korea, believers are thrown into prison and executed,***

а в некоторых мусульманских странах, так как движение ИГИЛ, как мы видели не так давно по телевидению, христианам показательно и массово отрезали головы.

***and in some Muslim countries, like the ISIS movement we saw not too long ago on television, Christians were demonstratively and massively beheaded.***

В странах, где якобы главной политической доктриной являются демократические ценности, за сохранение слова терпения, вас не убьют, но всё равно вы будете поражены в правах и будете гонимы.

***In countries where supposedly the main political doctrine is democratic values, for keeping the word of patience, you will not be killed, but still you will be deprived of your rights and will be persecuted.***

И, в-первую очередь – близкими родственниками. А, во-вторую очередь – душевными и беззаконными людьми, которые переполняют собою все собрания святых, и в основном, стоят во главе этих собраний.

***And, first of all, by your close relatives. And, secondly, by the carnal and lawless people who overwhelm all the meetings of the saints with themselves, and basically stand at the head of these meetings.***

**2.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания — это необходимость с великою радостью принимать, когда мы будем впадать в различные искушения.

***2. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the need to, with great joy, accept the fact that we will fall into various trials.***

С великою радостью принимайте, братия мои, когда впадаете в различные искушения, зная, что испытание вашей веры производит терпение; терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка (Иак.1:2-4).

***My brethren, count it all joy when you fall into various trials, knowing that the testing of your faith produces patience. But let patience have its perfect work, that you may be perfect and complete, lacking nothing. (James 1:2-4).***

Терпение Христово, состоящее в ожидании исполнения надежды нашего призвания – это плод нашего духа, который является составляющей плода правды, взращенного нами в доброй почве нашего сердца, из семени принятого нами оправдания.

***The patience of Christ that is made up of anticipating the fulfillment of the hope of our calling – is the fruit of our spirit that is a part of the fruit of righteousness grown by us in the good soil of our heart out of the seed of justification we have accepted.***

Терпение, всегда связано с ожиданием надежды, которая является нетленным сокровищем, в сокровищнице нашего мудрого сердца. И определяется мудрость нашего сердца – наличием в нём Туммима в достоинстве начальствующего учения Христова, и наличием Урима, в достоинстве Святого Духа, открывающего таинство Туммима.

***Patience is always tied to the anticipation of our hope that is the imperishable inheritance in the treasury of our wise heart. And the wisdom of our heart is comprised of the presence of Thummim in the dignity of the reigning teaching of Christ, and Urim in the dignity of the Holy Spirit Who uncovers the mystery of Thummim.***

На практике терпение Христово, призвано являться результатом, который происходит, когда мы с великой радостью, принимаем выпавшие на нашу долю искушения.

***In practice, the patience of Christ is called to be the result that occurs when we, with great joy, accept various trials that are a part of our fate.***

Это такого рода искушения, которые состоят в виде определённых неудач, потерь, скорбей, и болезней, бросающих вызов нашей надежде, и от которых мы естественным образом не можем избавиться.

***These are kinds of trials that are made up of various failures, losses, sorrows, and illnesses that defy our hope and that we naturally cannot get rid of.***

И когда мы осознаём назначение этих напастей, который Бог допустил в нашу жизнь, и с великою радостью принимаем и переносим их, то они производят перламутр такого терпения, которое отвечает требованиям слова терпения Христова.

***And when we recognize the presence of these trials which God has allowed in our lives and with great joy we accept and endure them, then they produce a pearl of such patience which meets the requirements of the word of the patience of Christ.***

Если у нас есть разумение и способность воспринимать искушения, выпавшие на нашу долю с великою радостью, то это означает, что у нас есть способность ходить перед Богом так, чтобы угодить Богу.

***If you have the knowledge and ability to accept trials that have fallen upon you with great joy, then this means that you have the ability to walk before God in order to please God.***

**3.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания – является дисциплиной истиной добродетели, которая делает нас причастниками Божеского естества.

***3. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the discipline of the true virtue which makes us partakers of God’s essence.***

А это означает, что сохранение слова терпения Христова, воспроизводит в нашей духе, природу Божеского естества.

***And this means that keeping the word of the patience of Christ yields in our essence the nature of God’s essence.***

Как написано: «Через познание Призвавшего нас славою и благостию, которыми дарованы нам великие и драгоценные обетования, дабы вы через них соделались причастниками Божеского естества, удалившись от господствующего в мире растления похотью:

То вы, прилагая к сему все старание, покажите в вере вашей добродетель, в добродетели рассудительность, в рассудительности воздержание**, в воздержании терпение, в терпении благочестие,** в благочестии братолюбие, в братолюбии любовь.

Если это в вас есть и умножается, то вы не останетесь без успеха и плода в познании Господа нашего Иисуса Христа. А в ком нет сего, тот слеп, закрыл глаза, забыл об очищении прежних грехов своих.

Посему, братия, более и более старайтесь делать твердым ваше звание и избрание; так поступая, никогда не преткнетесь, ибо так откроется вам свободный вход в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа (2Пет.1:3-11).

***as His divine power has given to us all things that pertain to life and godliness, through the knowledge of Him who called us by glory and virtue, by which have been given to us exceedingly great and precious promises, that through these you may be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.***

***But also for this very reason, giving all diligence, add to your faith virtue, to virtue knowledge, to knowledge self-control, to self-control perseverance, to perseverance godliness, to godliness brotherly kindness, and to brotherly kindness love.***

***For if these things are yours and abound, you will be neither barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ. For he who lacks these things is shortsighted, even to blindness, and has forgotten that he was cleansed from his old sins.***

***Therefore, brethren, be even more diligent to make your call and election sure, for if you do these things you will never stumble; for so an entrance will be supplied to you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ. (2 Peter 1:3-11).***

Именно в проявлении терпения Христова, мы показываем в своей вере – благочестие, которое свойственно природе нашего Небесного Отца.

***It is in the manifestation of the patience of Christ that we demonstrate godliness in our faith, which is likened to the nature of our Heavenly Father.***

А посему, наше звание, которое мы должны более и более делать твёрдым, сокрыто в великих и драгоценных обетованиях, которые соделались в нашем сердце, надеждой нашего призвания.

***And so, our calling which we are called to make firm, is contained in the great and precious promises that have been made in our heart the hope of our calling,***

И которое как раз и делает нас причастниками к Божескому естеству, которое мы взращиваем из семени Царства Небесного, в сохранении слова терпения Христова.

***And which make us partakers of God’s essence which we grow out of the seed of the Kingdom of Heaven in keeping the word of the patience of Christ.***

И чем выше степень сохранения слова терпения Христова, выражающая себя в надежде нашего призвания, тем выше и степень славы нашего звания во Христе Иисусе.

***And the greater the level of keeping the word of the patience of Christ expressing itself in the hope of our calling, the greater will be the level of glory of our calling in Christ Jesus.***

Вот почему, именно от степени сохранения слова терпения, мы будем разниться друг от друга, как звезда от звезды разнится в славе.

***That is why according to the level of keeping the word of patience we will differ from one another, just like a star differs from another in its glory.***

Практически нет предела в стремлении к совершенству во Христе Иисусе, в сохранении слова терпения Христова, которое призвано стать целью нашего звания и избрания, которое состоит в надежде нашего призвания. Вот как об этом свидетельствует Апостол Павел:

***There is no limit in our strive toward perfection in Christ Jesus in keeping the word of the patience of Christ which is calling to become the goal of our calling and election, which is comprised of the hope of our calling. Here is what Apostle Paul testifies about this:***

Братия, я не почитаю себя достигшим; а только, забывая заднее и простираясь вперед, стремлюсь к цели, к почести вышнего звания Божия во Христе Иисусе. Итак, кто из нас совершен, так должен мыслить; если же вы о чем иначе мыслите, то и это Бог вам откроет (Флп.3:13-15).

***Brethren, I do not count myself to have apprehended; but one thing I do, forgetting those things which are behind and reaching forward to those things which are ahead, I press toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus. Therefore let us, as many as are mature, have this mind; and if in anything you think otherwise, God will reveal even this to you. (Philippians 3:13-15).***

А посему, сохранение слова терпения Христова, которое выражает себя в надежде нашего призвания, сопряжено с приложением всякого старания, показывать в своей вере дисциплину истинной добродетели.

***And so, keeping the word of the patience of Christ which expresses itself in the hope of our calling is tied to the application of all effort to show in our faith the discipline of true virtue.***

Если вы разумеете и цените значимость показания в своей вере истинной добродетели, состоящей в сохранении слова терпения Христова,

***If you understand and value the significance of showing true virtue in your faith which is comprised of keeping the word of the patience of Christ,***

и стремитесь к почести вышнего звания во Христе Иисусе, состоящего в надежде нашего призвания, затрачивая все имеющиеся у вас возможности, то это говорит о том, что у вас есть способность ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***And you strive toward the upward call in Christ Jesus that is comprised of the hope of your calling, using all of your capabilities, this means that you have the ability to walk before God in order to please God.***

**4.** Сохранение слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания – это способность, пребывать в пределах закона духа жизни во Христе Иисусе, который освободил нас от закона греха и смерти.

***4. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the ability to dwell in the limits of the law of spirit of life in Christ Jesus, which has freed us from the law of sin and death.***

Итак, нет ныне никакого осуждения тем, которые во Христе Иисусе, потому что закон духа жизни во Христе Иисусе освободил меня от закона греха и смерти (Рим.8:1,2).

***There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit. For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has made me free from the law of sin and death. (Romans 8:1-2).***

Следует иметь в виду, что закон духа жизни во Христе Иисусе, освобождает нас от закона греха и смерти, не раньше и не позже, а только тогда, когда мы из семени принятого нами оправдания, взрастили в доброй почве своего сердца плод правды, в лице рождённого нами Мафусала, прогоняющего смерть.

***We should note that the law of spirit of life in Christ Jesus frees us from the law of sin and death only when we, out of the seed of justification we have accepted, have grown the fruit of righteousness in the good soil of our heart in the face of Methuselah born to us, banishing death.***

А, до взращенного нами плода правды из семени принятого нами оправдания, мы будем находиться под осуждением закона. Так как мы во Христе Иисусе законом умираем для осуждения законом.

***But before we grow the fruit of righteousness out of the seed of justification we have accepted, we will be found under the curse of the law. Because it is in Christ Jesus that we die to the curse of the law.***

И таким образом, со распинаемся со Христом в смерти Его, в которой мы пускаем в оборот серебро спасения, принятое нами в формате семени истины, чтобы в воскресении Христовом, высвободить программу закона духа жизни, состоящую в формате плода правды.

***And in this manner, we are crucified with Christ in His death in which we place the silver of our salvation into circulation which we have accepted in the format of the seed of truth, so that in the resurrection of Christ we could release the program of the law of spirit of life that is made up of the format of the fruit of righteousness.***

С этого времени, а не раньше и не позже Христос поселяется в нашем сердце, в лице Святого Духа, как Господа и Господина нашей жизни, представляя Собою власть закона духа жизни.

***From this moment, and not earlier and not later, Christ dwells in our heart in the face of the Holy Spirit as the Lord and Ruler of our life, representing in Himself the power of the law of the spirit of life.***

Именно путём со распятия со Христом в Его крестной смерти, мы становимся причастниками Его воскресения, в котором программа закона духа жизни, освобождает нас от программы закона греха смерти,

***It is by way of being crucified with Christ in His death on the cross that we become partakers of His resurrection, in which the program of the law of the spirit of life frees us from the program of the law of the sin of death,***

которую в нашем теле представлял ветхий человек, представлявший наше генетическое наследие, полученное нами через наше рождение от суетного или греховного семени наших отцов по плоти.

***Which in our body was represented by the old man, representing our genetic inheritance received by us through our birth from the vain or sinful seed of our fathers in the flesh.***

Таким образом, плод правды, взращенный нами в крестной смерти Господа Иисуса, из семени оправдания, раскрывает свои полномочия в воскресении Иисуса в законе духа жизни, который сокрыт в надежде нашего призвания, которое мы сохраняем в слове терпения Христова.

***Thus, the fruit of righteousness grown by us in the death of the Lord Jesus on the cross out of the seed of justification, uncovers its powers in the resurrection of Jesus in the law of the spirit of life which is hidden in the hope of our calling which we keep in the word of the patience of Christ.***

А теперь я хотел бы обратить наше внимание, на два противоположных друг другу и исключающих друг друга два вечных закона, в формате закона духа жизни, и в формате закона греха и смерти.

***And now, I would like to focus our attention to two opposing eternal laws in the format of the law of spirit of life and the law of sin and death.***

Закон сам по себе, будь он законом духа жизни или законом греха и смерти, ограничивает собою пределы, в которых он установлен Богом, и которые человек сам избирает для своей жизни и своего существования во времени.

***The law, whether it be the law of spirit of life or the law of sin and death, limits with itself the limits which are set by God, and which man himself chooses for his life and his existence in time.***

Очень часто, когда человек нарушает нравственные границы закона, установленного для него Богом, мы говорим, что данный человек, решил быть свободным от ограничивающего его греховную плоть закона Божия,

***Very often, when a person violates the moral boundaries of the law established for him by God, we say that this person has decided to be free from the law of God that limits his sinful flesh,***

и стал вести себя так, как велят ему его плотской ум и его растлевающие прихоти. И, такое поведение человека, который исходит от своей головы, мы называем - анархией.

***And has begun to behave himself as his carnal mind and his corrupt whims tell him. And this behavior of a person who comes from his own head we call - anarchy.***

Но на самом деле то, что мы называем анархией — это является законом греха и смерти, в пределах которого происходит распад человеческой личности, в котором человек утрачивает свою суверенность, и из творения Бога, преобразовывается в сына диавола, при этом неважно в каком свете человек видит сам себя.

***But in fact, what we call anarchy is the law of sin and death, within which the disintegration of the human essence occurs, in which a person loses his sovereignty, and from the creation of God is transformed into a son of the devil, no matter in what light a person sees himself.***

Если он воспринимает ложь за истину, а истину за ложь, и начинает рассматривать своё призвание, не в сохранении слова терпения Христова,

***If he perceives lies for truth, and truth for lies, and begins to consider his calling not in keeping the word of Christ's patience,***

которое обуславливает надежду его призвания, а в призвании спасать мир, путём технологий, выработанной душевными вождями в устроенной им Евангелизации – он не разумея того, сам себя преобразовывает из творения Бога, в сына диавола.

***which determines the hope of his calling, but in the calling to save the world by means of technologies developed by carnal leaders in the Evangelization arranged by him, he will not even realize that in doing so he transforms himself from the creation of God into the son of the devil.***

В то время, как желание Бога, состоящее в Его воле, состоит в том, чтобы человек, через повиновение своей веры Вере Божией, представленной в благовествуемых словах Апостолов и пророков, преобразовывал себя из творения Бога, в потомка Бога.

***Whereas God’s desires that contain His will are comprised of the fact that a person, through the obedience of his faith to the Faith of God presented in the preached words of the Apostles and prophets, transformed himself from a creation of God into a descendant of God.***

Поэтому для человека, который заменил истину на ложь, отвергнув слово терпения Христова, обуславливающего надежду своего призвания, на призвание Евангелизировать мир, когда придёт жатва, он встретится с истинным Христом, и у него будет большое удивление и возмущение, что Христос его никогда не знал, как Своего ученика.

***Therefore, for a person that has replaced truth with lies, rejecting the word of the patience of Christ yielding the hope of his calling and instead choosing the calling of Evangelizing to the world… when harvest comes, he will meet with the true Christ and he will have great surprise and indignation that Christ never knew him as His disciple.***

И что знамения и чудеса, которые он творил именем Иисуса Евангелизируя мир, и пророчества, которые он изрекал именем Иисуса и во имя Иисуса, являлись большим подлогом истины, которую он в силу своей душевности почитал истиной.

***And that the signs and wonders which he did in the name of Jesus while Evangelizing to the world, and the prophecies which he spoke in the name of Jesus, were a great forgery of the truth which he considered to be the truth due to his carnal nature.***

И что возможности что-либо изменить во время жатвы, где он будет взвешен на весах правды уже не будет. Вот почему уже сейчас, каждое своё действие и каждое своё слово, следует испытывать, насколько оно отвечает требованиям веры Божией, и надежде его призвания, записанной в Священном Писании, к которой призвал нас Бог.

***And that there will be no opportunity to change anything during the harvest, where he will be weighed on the scales of justice. That is why even now, each of our actions and each of our words should be tested to what extent they meet the requirements of the faith of God and the hope of our calling, written in Holy Scripture, to which God has called us.***

**Во-первых** - закон духа жизни, действующий во взращенном нами плоде правды, из принятого нами семени оправдания, следует испытывать по наличию в самом себе духовных помышлений.

***First – the law of spirit of life moving in the fruit of righteousness we have grown out of the seen of justification we have received, should be tested by the presence of spiritual thoughts in ourselves.***

Которые состоят из духовных размышлений и духовных рассуждений о великих делах Божиих, связанных со спасением нашей души и усыновлением нашего тела, искуплением Христовым, которое содержится в сохранении слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания.

***Which are comprised of spiritual thoughts and spiritual reasoning over the great works of God that are tied to the salvation of our soul and the adoption of our body through the redemption of Christ, which is contained in keeping the word of the patience of Christ comprised of the hope of our calling.***

**Во-вторых** - духовные помышления, выражают себя в скорби по всем мерзостям, которые совершаются в Иерусалиме. И одной из главных мерзостей, совершаемых в Иерусалиме - является замена надежды нашего призвания на призвание Евангелизировать мир.

***Secondly – spiritual thoughts express themselves in sorrow over all the abominations that are made in Jerusalem. And one of the main abominations made in Jerusalem is the replacement of the hope of our calling with the calling to Evangelize to the world.***

**В-третьих** - духовные помышления, несущие собою жизнь и мир, – являются начертанием Божиим на наших челах, которое призвано сохранить нас от ярости гнева Божия, когда Он будет давать возмездие врагам Своим, живущим в Иерусалиме. Как написано:

***Thirdly – spiritual thoughts that carry life and peace – is the mark of God on our foreheads which is called to protect us from the anger of the wrath of God when He will give retribution to His enemies living in Jerusalem. As written:***

И возгласил в уши мои великим гласом, говоря: пусть приблизятся каратели города, каждый со своим губительным орудием в руке своей.

И вот, шесть человек идут от верхних ворот, обращенных к северу, и у каждого в руке губительное орудие его, и между ними один,

Одетый в льняную одежду, у которого при поясе его прибор писца. И пришли и стали подле медного жертвенника. И слава Бога Израилева сошла с Херувима, на котором была, к порогу дома.

И призвал Он человека, одетого в льняную одежду, у которого при поясе прибор писца. И сказал ему Господь: пройди посреди города, посреди Иерусалима, и на челах людей скорбящих, воздыхающих обо всех мерзостях, совершающихся среди него, сделай знак.

А тем сказал в слух мой: идите за ним по городу и поражайте; пусть не жалеет око ваше, и не щадите; старика, юношу и девицу, и младенца и жен бейте до смерти, но не троньте ни одного человека, на котором знак, и начните от святилища Моего.

И начали они с тех старейшин, которые были перед домом. И сказал им: оскверните дом, и наполните дворы убитыми, и выйдите. И вышли, и стали убивать в городе (Иез.9:1-7).

***Then He called out in my hearing with a loud voice, saying, "Let those who have charge over the city draw near, each with a deadly weapon in his hand." And suddenly six men came from the direction of the upper gate, which faces north, each with his battle-ax in his hand.***

***One man among them was clothed with linen and had a writer's inkhorn at his side. They went in and stood beside the bronze altar. Now the glory of the God of Israel had gone up from the cherub, where it had been, to the threshold of the temple.***

***And He called to the man clothed with linen, who had the writer's inkhorn at his side; and the LORD said to him, "Go through the midst of the city, through the midst of Jerusalem, and put a mark on the foreheads of the men who sigh and cry over all the abominations that are done within it."***

***To the others He said in my hearing, "Go after him through the city and kill; do not let your eye spare, nor have any pity. Utterly slay old and young men, maidens and little children and women; but do not come near anyone on whom is the mark; and begin at My sanctuary."***

***So they began with the elders who were before the temple. Then He said to them, "Defile the temple, and fill the courts with the slain. Go out!" And they went out and killed in the city. (Ezekiel 9:1-7).***

**В-четвёртых** – духовные помышления, несущие собою жизнь и мир – являются печатью Бога на наших челах, которая призвана сохранять нас от вреда, четырёх Ангелов, которым дано вредить земле и морю, и служить знаком, для избранного Богом остатка.

***Fourthly – spiritual thoughts that carry life and peace – is the seal of God on our foreheads that are called to protect us from the harm of the four Angels that are granted to harm the earth and sea, and serve as a sign for God’s chosen remnant.***

И видел я иного Ангела, восходящего от востока солнца и имеющего печать Бога живаго. И воскликнул он громким голосом к четырем Ангелам, которым дано вредить земле и морю, говоря:

Не делайте вреда ни земле, ни морю, ни деревам, доколе не положим печати на челах рабов Бога нашего. И я слышал число запечатленных: запечатленных было сто сорок четыре тысячи из всех колен сынов Израилевых (Откр.7:2-4).

***Then I saw another angel ascending from the east, having the seal of the living God. And he cried with a loud voice to the four angels to whom it was granted to harm the earth and the sea, saying,***

***"Do not harm the earth, the sea, or the trees till we have sealed the servants of our God on their foreheads." And I heard the number of those who were sealed. One hundred and forty-four thousand of all the tribes of the children of Israel were sealed: (Revelation 7:2-4).***

При этом я напомню, что так как зверь, выходящий из земли, под которой просматривается категория людей, относящаяся к синагоге сатаны, подражает Богу, Который ставит Свою печать на руку каждого человека, чтобы все люди знали дела Его,

***I will remind you that given that the beast that comes out of the earth under which we see a category of people that are a part of the synagogue of satan imitates God, Who places His seal on the hand of every person so that all people can know His works,***

будет полагать печать на руку всякого человека, чтобы люди знали дела багряного зверя, выходящего из моря.

***this beast will rely on the seal on the hand of every person so that people can know the works of the scarlet beast that comes out of the sea.***

Дивно гремит Бог гласом Своим, делает дела великие, для нас непостижимые. Ибо снегу Он говорит: будь на земле; равно мелкий дождь и большой дождь в Его власти. Он полагает печать на руку каждого человека, чтобы все люди знали дело Его (Иов.37:5-7).

***God thunders marvelously with His voice; He does great things which we cannot comprehend. For He says to the snow, 'Fall on the earth'; Likewise to the gentle rain and the heavy rain of His strength. He seals the hand of every man, That all men may know His work. (Job 37:5-7).***

**Проповедь Апостола Аркадия: 07.30.23 Воскресение**

**Sermon of Apostle Arkady: 07.30.23 Sunday**